

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SPS/GEN/1160  
29 de junio de 2012

(12-3477)

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

## ASISTENCIA TÉCNICA A PAÍSES EN DESARROLLO

### Comunicación del Japón

La siguiente comunicación, recibida el 28 de junio de 2012, se distribuye a petición de la delegación del Japón.

1. El Japón desea facilitar la siguiente información sobre la prestación de asistencia técnica relacionada con las MSF, correspondiente a los ejercicios económicos de 2009 a 2011 del Japón, en respuesta a la solicitud formulada por la Secretaría en el documento G/SPS/W/101.
2. El Japón prestó asistencia técnica relacionada con las MSF a los países en desarrollo de conformidad con el artículo 9 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (MSF). El objetivo principal de dicha asistencia es facilitar la promoción y la aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias basadas en principios científicos en los países en desarrollo.
3. En el cuadro adjunto figura la asistencia técnica relacionada con las MSF prestada por el Japón desde el 1º de abril de 2009 hasta el 31 de marzo de 2012. Aunque se ha hecho lo posible para incluir en el cuadro toda la información sobre la asistencia técnica pertinente prestada en materia de MSF, es posible que la recopilación no sea completa, debido a la gran cantidad de ministerios y organismos del Japón que participan en la prestación de asistencia y a la variedad de los programas conexos.
4. El monto total de la asistencia técnica relacionada con las MSF prestada por el Japón en el período de abril de 2009 a marzo de 2012 ascendió a alrededor de 2.220.508.000 yenes japoneses.
5. En el mismo período el Japón llevó a cabo 35 programas y se prestó asistencia a más de 30 países de Asia, la región del Pacífico, América Central, Sudamérica, Asia Central y África. La asistencia técnica estaba destinada no solo a países aislados, sino también a grupos de países, regiones y a todo el mundo.
6. La asistencia prestada por el Japón abarcó las cuatro categorías generales enumeradas en el documento G/SPS/GEN/206: información; capacitación; creación de infraestructura de "servicios"; y creación de infraestructura "física". Además, la asistencia prestada por el Japón abarcó la mayoría de las "esferas clásicas de competencia" incluidas en los apartados de inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria que figuran en el anexo del documento G/SPS/GEN/206.
7. Cabe señalar que desde 2009 el Japón también ha contribuido a la ayuda para el desarrollo como país donante del Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC).

8. El programa de asistencia exterior del Japón está gestionado principalmente por el Organismo de Cooperación Internacional del Japón (JICA). El JICA se estableció como una entidad administrativa constituida en sociedad en virtud de la Ley relativa a los organismos administrativos constituidos en sociedad. El JICA tiene como finalidad contribuir a la promoción de la cooperación internacional y al desarrollo nacional de la economía japonesa y mundial mediante el apoyo al desarrollo socioeconómico, la recuperación y a la estabilidad económica de las regiones en desarrollo. [http://www.jica.go.jp/english/news/field/index\\_es.html](http://www.jica.go.jp/english/news/field/index_es.html)).

Asistencia técnica prestada por el Japón a Miembros, observadores y otros países:  
abril de 2009 a marzo de 2012

<b>Sector</b>	<b>Descripción del programa (fecha)</b>	<b>Forma de asistencia</b>	<b>Prestada a</b>
Inocuidad de los alimentos	Proyecto para el fortalecimiento de la capacidad del sistema de inspección a fin de garantizar la inocuidad de los productos agropecuarios y pesqueros - misión de expertos - viaje de estudio - capacitación - suministro de equipos (1° de diciembre de 2011 - 30 de noviembre de 2014)	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física	Viet Nam
Inocuidad de los alimentos	Proyecto para el fortalecimiento del sistema de gestión de la inocuidad de los alimentos - misión de expertos - viaje de estudio (1° de febrero de 2009 - 31 de enero de 2011)	Capacitación e infraestructura de servicios	China
Inocuidad de los alimentos	Seminario sobre la formulación y la gestión de políticas de inocuidad de los alimentos - curso de capacitación para 6 personas (30 de agosto de 2009 - 12 de septiembre de 2009)	Capacitación e infraestructura de servicios	Brasil, Tailandia, Chile, Filipinas, Ghana y Malasia
Inocuidad de los alimentos	Seminario sobre la formulación y la gestión de políticas de inocuidad de los alimentos - curso de capacitación para 5 personas (29 de agosto de 2010 - 11 de septiembre de 2010)	Capacitación e infraestructura de servicios	Chile, Jordania, México y Serbia
Inocuidad de los alimentos	Curso de capacitación sobre inspección para la detección de micotoxinas a fin de garantizar la inocuidad de los alimentos - curso de capacitación para 7 personas (31 de enero de 2011- 23 de abril de 2011)	Capacitación e infraestructura de servicios	Argentina, Brasil, Burkina Faso, Chile, Mongolia y Tailandia
Inocuidad de los alimentos	Seminario sobre la formulación y la gestión de políticas de inocuidad de los alimentos - curso de capacitación para 6 personas (27 de noviembre de 2011- 10 de diciembre de 2011)	Capacitación e infraestructura de servicios	Indonesia, Camboya, Myanmar, República Kirguisa y Jordania
Inocuidad de los alimentos	Curso de capacitación sobre inspección para la detección de micotoxinas a fin de garantizar la inocuidad de los alimentos - curso de capacitación para 6 personas (31 de enero de 2012 - 21 de abril de 2012)	Capacitación e infraestructura de servicios	Argentina, Mongolia, Sri Lanka y Myanmar
Inocuidad de los alimentos	Curso de capacitación sobre el sistema de gestión de la inocuidad de los piensos en los países de Asia y el Pacífico - curso de capacitación para 6 personas (27 de julio de 2010 - 16 de septiembre de 2010)	Capacitación e infraestructura de servicios	Indonesia, China, Tailandia e India

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Inocuidad de los alimentos	Creación de capacidad de control alimentario y de análisis de los alimentos en laboratorio para inspectores de alimentos y técnicos de laboratorios de análisis alimentario de Palestina - contribución al curso de capacitación (7 de julio de 2009 - 31 de marzo de 2012)	Capacitación e infraestructura de servicios	Jordania
Inocuidad de los alimentos	Envío de un asesor de políticas y planificación en el sector sanitario y fitosanitario (15 de octubre de 2009 - 14 de octubre de 2011)	Infraestructura de servicios	Viet Nam
Inocuidad de los alimentos y sanidad animal	Curso avanzado de investigación sobre lucha contra las zoonosis para la inocuidad de los alimentos - curso de capacitación para 11 personas (26 de octubre de 2008 - 28 de agosto de 2009)	Capacitación e infraestructura de servicios	Burkina Faso, China, Côte d'Ivoire, Indonesia, Mongolia, Samoa y Zimbabwe
Inocuidad de los alimentos y sanidad animal	Curso avanzado de investigación sobre lucha contra las zoonosis para la inocuidad de los alimentos - curso de capacitación para 11 personas (25 de octubre de 2009 - 27 de agosto de 2010)	Capacitación e infraestructura de servicios	Burkina Faso, China, Côte d'Ivoire, Indonesia, Mongolia, Viet Nam y Zimbabwe
Inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria	Contribución a la FAO y la OIE en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de Asia - Creación de un programa de control y un sistema de alerta temprana - Estudio de casos prácticos, curso de capacitación y taller - Foro internacional (2005 - 2010)	Capacitación e infraestructura de servicios	Países en desarrollo de Asia
Inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria	1) Contribución a la FAO en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de la ASEAN - Talleres, cursos de capacitación y reuniones de intercambio de información sobre normas internacionales  2) Contribución a la OIE en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de Asia - Creación de una hoja de ruta para la lucha contra enfermedades transfronterizas como la fiebre aftosa en la región de Asia - Promoción de la vigilancia de las enfermedades - Taller sobre la fiebre aftosa (2011- 2015)	Capacitación e infraestructura de servicios	Países en desarrollo de Asia
Inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria	Contribución al FANFC en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo (2009)	Capacitación e infraestructura de servicios	Nivel mundial

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Sanidad animal	Proyecto sobre creación de capacidad en los laboratorios de sanidad animal - misión de expertos - viaje de estudio - capacitación - suministro de equipo (17 de julio de 2011- 16 de julio de 2015)	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física	Indonesia
Sanidad animal	Contribución a la OIE en materia de prevención y control de las enfermedades infecciosas graves de los animales para mejorar la capacidad de diagnóstico de los servicios veterinarios de Asia y el Pacífico - Elaboración de un programa educativo - Capacitación de técnicos en diagnóstico - Promoción de la normalización de materiales de diagnóstico - misión de expertos (2009 - 2013)	Capacitación e infraestructura de servicios	Países en desarrollo de la región de Asia y el Pacífico
Sanidad animal	Contribución a la OIE para el fortalecimiento del control de la influenza aviar altamente patógena en Asia - Organización de un sistema de alerta temprana - Apoyo para detectar la vía de propagación de una nueva cepa de influenza - Vigilancia para la detección temprana de una nueva cepa de influenza - Curso de capacitación - misión de expertos (2008 - 2012)	Capacitación e infraestructura de servicios	Países en desarrollo de la región de Asia y el Pacífico
Sanidad animal	Curso de capacitación internacional sobre diagnóstico de parasitosis en el ganado (prórroga) - capacitación de veterinarios especializados (6 de marzo de 2006 - 31 de marzo de 2010)	Capacitación e infraestructura de servicios	Brasil
Sanidad animal	Capacitación de veterinarios especializados sobre el diagnóstico fidedigno y rápido de enfermedades infecciosas de los animales - capacitación de veterinarios especializados (17 de julio de 2006 - 16 de julio de 2009)	Capacitación e infraestructura de servicios	Mongolia
Sanidad animal	Curso de capacitación sobre lucha contra las zoonosis - curso de capacitación para 11 personas (29 de agosto de 2010 - 18 de septiembre de 2010)	Capacitación e infraestructura de servicios	Argentina; China; Indonesia; Jordania; Lao, República Democrática Popular; Mongolia; Myanmar y Zimbabwe

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Sanidad animal	Curso de capacitación sobre lucha contra las zoonosis - curso de capacitación para 11 personas (15 de agosto de 2011 - 15 de septiembre de 2011)	Capacitación e infraestructura de servicios	Argentina; India; Indonesia; Jordania; Lao, República Democrática Popular; Mongolia; Uruguay; China; Myanmar y Zimbabwe
Sanidad animal	Prevención y control de las zoonosis en la región de Sudamérica - misión de expertos - suministro de equipo - contribución al curso de capacitación (1° de octubre de 2011 - 31 de diciembre de 2014)	Capacitación e infraestructura de servicios	Argentina
Sanidad animal	Curso de capacitación sobre el diagnóstico de la influenza aviar en origen - misión de expertos - contribución al curso de capacitación (1° de marzo de 2010 - 31 de marzo de 2012)	Capacitación e infraestructura de servicios	Malasia
Sanidad animal	Curso de capacitación sobre la investigación relativa a la tecnología veterinaria - curso de capacitación para 7 personas (24 de marzo de 2009 - 17 de octubre de 2010)	Capacitación e infraestructura de servicios	Mongolia, Indonesia, Zambia, Camboya, Myanmar
Sanidad animal	Proyecto de creación de capacidad para mejorar la higiene del ganado en el sur de Sudamérica mediante la cooperación técnica regional - misión de expertos - viaje de estudio al tercer país - suministro de equipo (1° de agosto de 2005 - 31 de julio de 2010)	Infraestructura de servicios e infraestructura física	Argentina, Bolivia, Paraguay y Uruguay
Sanidad animal	Asistencia técnica para mejorar la capacidad técnica relacionada con el control de las enfermedades de los animales en Uganda - misión de expertos - suministro de equipo (21 de marzo de 2007 - 19 de abril de 2009)	Infraestructura de servicios e infraestructura física	Uganda
Sanidad animal	Proyecto de cooperación regional para la lucha contra las enfermedades de los animales entre Camboya, la República Democrática Popular Lao, Malasia, Myanmar, Tailandia y Viet Nam - misión de expertos - viaje de estudio al Japón y otros países - suministro de equipo (13 de febrero de 2008 - 12 de febrero de 2011)	Infraestructura de servicios e infraestructura física	Camboya, Lao, Malasia, Myanmar, Tailandia y Viet Nam
Sanidad animal	Apoyo de asistencia técnica para mejorar la capacidad nacional de diagnóstico y control de las enfermedades de los animales - misión de expertos - viaje de estudio - suministro de equipo (21 de junio de 2010 - 20 de junio de 2013)	Infraestructura de servicios e infraestructura física	Uganda

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Sanidad animal	Proyecto para mejorar el sistema de vigilancia de la influenza aviar - misión de expertos - viaje de estudio - suministro de equipo (20 de octubre de 2008 - 19 de octubre de 2011)	Infraestructura de servicios e infraestructura física	Indonesia
Sanidad animal	Proyecto de prevención y control de la rabia - misión de expertos - suministro de equipo (7 de octubre de 2009 - 6 de octubre de 2012)	Infraestructura de servicios e infraestructura física	Filipinas (Marinduque, Catanduanes, Cebú y Camiguín)
Sanidad animal	Proyecto para mejorar el programa de vacunación para la lucha contra la influenza aviar en Indonesia - misión de expertos - suministro de equipo - taller - capacitación de expertos técnicos (26 de noviembre de 2007 - 25 de noviembre de 2009)	Información, capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física	Indonesia
Protección fitosanitaria	Curso de capacitación sobre lucha integrada contra las plagas para la protección fitosanitaria - curso de capacitación para 9 personas (6 de junio de 2011 - 3 de septiembre de 2011)	Capacitación e infraestructura de servicios	Fiji, Kenya, Myanmar, Sri Lanka, Tailandia y Uruguay
Protección fitosanitaria	Normalización y control de la calidad de los productos hortícolas de Indonesia (mejora de la técnica de tratamiento térmico contra la mosca de la fruta aplicado al mango fresco) - misión de expertos - viaje de estudio - suministro de equipo (16 de octubre de 2009 - 15 de abril de 2013)	Infraestructura de servicios e infraestructura física	Indonesia
Protección fitosanitaria	Programa de capacitación regional sobre medidas sanitarias y fitosanitarias - capacitación de expertos técnicos (1° de febrero de 2008 - 31 de enero de 2011)	Información, capacitación e infraestructura de servicios	Viet Nam